

Novidade! Você pode acessar os conteúdos apenas clicando nos QR codes publicados.

Subsídios Prioritários para: Família sujeita apenas ao Imposto Residencial *per capita*; e Família Isenta do Imposto Residencial (adicional por criança)

じゅうみんぜいきんとうわり かぜいせたい じゅうみんぜいひ かぜいせたい かさん じゅうてんしえんきゅうふきん
[住民税均等割のみ課税世帯・住民税非課税世帯 (子ども加算) 重点支援給付金]

Chiiki Fukushi-ka (AIAI, TEL.: 0595-84-3311)

A fim de diminuir as despesas devido o aumento dos custos de energia elétrica, gás, alimentação, etc., será fornecido um Subsídio Prioritário (1 vez por família).

Aqueles que receberem o Formulário de Confirmação da prefeitura, devem apresentar a Solicitação e os documentos necessários, presencialmente ou pelos correios, até o dia 31 (sex) de maio de 2024.

Para as vítimas de Violência Doméstica

Pessoas que, por conta de Violência Doméstica, precisaram se refugiar e não transferiram o endereço para Kameyama até 1º de dezembro de 2023, caso se enquadrem nos requisitos, poderão solicitar o Subsídio ao apresentar o Formulário de Aplicação.

※ Para mais informações sobre valores, etc., consultar o setor responsável.

※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

Subsídio de Assistência Domiciliar (家族介護慰労金を支給します)

Chiiki Fukushi-ka (AIAI, TEL.: 0595-84-3312)

Será fornecido um Subsídio de ¥100.000 para aquele que foi grandemente impactado pela responsabilidade de prestar Assistência Domiciliar para um familiar.

Período elegível: de 1º (sáb) de abril de 2023 a 31 (dom) de março de 2024

Público-alvo: Pessoa que prestou Assistência Domiciliar para familiar idoso do mesmo Grupo Familiar (Grupo Familiar isento do Imposto Residencial), dentro do período elegível.

Período para solicitação: de 1º (seg) de abril de 2024 a 31 (seg) de março de 2025

Forma de solicitação: Preencher o Formulário de Solicitação no setor responsável

Chiiki Fukushi-ka (AIAI).

※ Mais detalhes, consultar o setor responsável.

※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

“Subsídio à Pessoa com Deficiência Especial” e “Subsídio à Criança com Deficiência”

とくべつしょうがいしやであて しょうがいじふくしであて
(特別 障害者 手当・障害児福祉手当について)

Chiiki Fukushi-ka (AIAI, TEL.: 0595-84-3313)

Aqueles que, por conta de deficiência física ou mental grave, necessitam de assistência no dia a dia, etc., caso se enquadrem nas deficiências elegíveis, poderão receber um Subsídio que busca diminuir a carga mental e física de seus cuidadores. Como auxílio, existem o Subsídio à Pessoa com Deficiência Especial e o Subsídio à Criança com Deficiência.

Para solicitar, é necessário o Atestado Médico, etc. e há limite de renda.

※ Mais detalhes, consultar o setor *Chiiki Fukushi-ka (AIAI)* antes de passar pela consulta na Instituição Médica.

※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

População do Município de Kameyama (亀山市の人口): 49,201 **População estrangeira: 2,402 (Proporção: 4.88%)**

* De acordo com os dados de março de 2024



Brasileiros:
691



Vietnamitas:
526



Indonésios:
254



Filipinos:
203



Chineses:
184



Peruanos:
95



Bolivianos:
72



Srilankeses :
72



Outros:
305

Subsídio parcial para os exames de Triagem Auditiva Neonatal (TAN)

しんせいじ ちょうかく けんさ ひょう いちぶ じよせい
(**新生児聴覚スクリーニング検査の費用を一部助成します**)

Kodomo Sōgō Shien-ka (AIAI, TEL.: 0595-98-5003)

Um subsídio parcial está disponível para cobrir o custo do primeiro exame *Shinseiji Chōkaku Sukurīningu Kensa* (Exame de Triagem Auditiva Neonatal) do recém-nascido.

Exames elegíveis:

- *Jidō Chōsei Nōkan Hannō Kensa* (AABR) [Potencial Evocado Auditivo de Tronco Encefálico (PEATE automático)];
- *Chōsei Nōkan Hannō Kensa* (ABR) [Potencial Evocado Auditivo de Tronco Encefálico (PEATE em modo triagem)];
- *Jionkyō Hōsha Kensa* (OAE) [Emissões Otoacústicas Evocadas (EOE)].

※ Se utilizar o Seguro de Saúde para fazer o exame, e/ou a taxa do exame for gratuita por estar coberta no valor da Transferência da Despesa do Parto, não será elegível para receber esse Subsídio.

※ Exames feitos fora do Japão não são elegíveis.

Público-alvo: Recém-nascido com endereço registrado em Kameyama (data da alta hospitalar a partir de 1º de abril de 2024)

Valor do Subsídio: Máximo de ¥ 3.000

Prazo para inscrição: até 31 (seg) de março de 2025

※ Mais informações, como modo de inscrição, consultar o setor *Kodomo Sōgō Shien-ka* (AIAI).

※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**



Início das Solicitações do Subsídio da Tarifa de Táxi (タクシー料金助成の受付を開始します)

Chīki Fukushi-ka (AIAI, TEL.: 0595-84-3313 ou 0595-84-3312)

Consultar caso deseje utilizar o “*Takushi Ryōkin Josei Jigyō Jōsha-ken* (*Takushi-ken*)” [Subsídio da tarifa de táxi (bilhete de táxi)].

Mesmo quem já recebe esse Subsídio, precisa se inscrever todos os anos. Após a solicitação, uma análise será realizada.

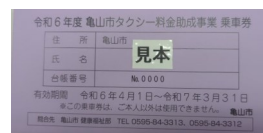
【Criança com deficiência grave】

Elegível	Valor (anual)
Criança que possui: <ul style="list-style-type: none">• <i>Shintai Shōgaisha Techō 1 · 2 kyū</i> (Caderneta da Pessoa com Deficiência Física de grau 1 ou 2), ou;• <i>Ryōiku Techō A</i> (Caderneta da Pessoa com Deficiência Intelectual A), ou;• <i>Seishin Shōgaisha Hoken Fukushi Techō 1 · 2 kyū</i> (Caderneta da Pessoa com Deficiência Mental de grau 1 ou 2). [Não se enquadram aqueles que apresentam a Caderneta da Pessoa com Deficiência para abater o valor do Imposto do carro (passeio/pequeno porte) ou que recebem o Subsídio de Combustível]	¥ 15.000 (¥ 45.000 para pessoa que possui Caderneta da Pessoa com Deficiência Física com Insuficiência Renal de grau 1)

※ Os bilhetes de táxi da criança com deficiência serão emitidos no guichê no momento da solicitação, mas caso for solicitado na Sucursal de Kabuto, os bilhetes serão enviados posteriormente pelos correios.

【Idoso acima de 75 anos】 ※ Pessoas com deficiência grave, consultar a tabela 【Criança com deficiência grave】

Elegível	Valor (anual)
Limitado ao idoso acima de 75 anos com deficiência grave, caso o prefeito reconhecer a dificuldade de compartilhar o táxi por razões físicas ou mentais .	¥ 10.000



(Bilhete de táxi)

※ Sobre os documentos necessários para a solicitação, entrar em contato com o AIAI.

※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

Vacinação antirrábica (狂犬病予防注射について)

Kankyō-ka (TEL.: 0595-96-8095)

Todos os cães domésticos devem ser registrados; e todos os cães com mais de 90 dias de vida devem ser vacinados contra a raiva anualmente.

A vacinação antirrábica do Ano Fiscal de 2024 será realizada **de 9 (ter) a 12 (sex) de abril**, no Centro Comunitário, etc. de cada bairro.

Será enviado um *hagaki* (cartão postal) de aviso sobre a vacina ao tutor do cão registrado no município.

※ Levar o *hagaki* preenchido e a taxa de vacinação.

Taxa e comprovante da vacinação: ¥ 3.400

Taxa de registro: ¥ 3.000 (somente para cães sem registro. Caso tenha o *microchip* implantado, não será necessário)

A vacinação e o registro também podem ser feitos nas clínicas veterinárias de Kameyama abaixo:

- **Nanohana Dōbutsu Byōin** : Nomura 4 chōme (TEL.: 0595-84-3478)
- **Hara Dōbutsu Byōin** : Kita-machi (TEL.: 0595-84-1010)

※ A taxa de vacinação varia conforme a clínica, portanto, consultar diretamente.

※ Mais detalhes sobre locais e horários da vacinação, entrar em contato com o setor responsável.



Sistema de Suporte para a Família Monoparental (ひとり親家庭の人への支援制度があります)

Kodomo Seisaku-ka (AIAI, TEL.: 0595-96-8822)

① Subsídio ao Menor Dependente (<i>Jidō Fuyō Teate</i>)	※ Se a renda, etc. do ano anterior exceder o limite, o Subsídio não será fornecido.
② Subsídio Educacional Profissionalizante de Suporte à Independência (<i>Jiritsu Shien Kyōiku Kunren Kyūfukin</i>)	※ Antes de inscrever no curso, consultar o setor <i>Kodomo Seisaku-ka (AIAI)</i> .
③ Subsídio para Treinamento Profissionalizante de Técnicas Avançadas (<i>Kōtō Shokugyō Kunren Sokushin Kyūfukin</i>)	※ Antes de inscrever no curso, consultar o setor <i>Kodomo Seisaku-ka (AIAI)</i> .
④ Auxílio parcial das despesas com trajeto escolar no Ensino Médio (<i>Kōtō Gakkō tō Tsūgakuhi Engokin</i>)	※ O auxílio será fornecido a partir do mês da solicitação. ※ É necessário solicitar todos os anos.
⑤ Assistência para o dia a dia da vida cotidiana da Família Monoparental, etc. (<i>Hitori Oya Kateitō Nichijō Seikatsu Shien Jigyō</i>)	※ Necessário solicitar com antecedência.
⑥ Empréstimo do Fundo de Bem-Estar Social para mãe ou pai solteira(o) e para viúvo(a) (<i>Boshi Fushi Kafu Fukushi Shikin Kashitsuke</i>)	※ Há limite de renda.

- ※ Mais detalhes, consultar o setor responsável.
- ※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

⑦ Subsídios para Despesas Médicas para Família Monoparental e etc. (<i>Hitori Oya Katei tō Iryōhi Josei</i>)	※ Há limite de renda. ※ Mais detalhes, no setor <i>Shimin-ka (TEL.: 0595-84-5005)</i> .
⑧ Bolsa de estudos para Família Monoparental (<i>Hitori Oya Katei Shien Shōgakukin</i>)	Estudante elegível: aluno(a) da 3ª série do ginásio; Da 1ª até 3ª série do colegial (regular ou técnico). ※ Mais detalhes no <i>Mie-ken Boshi Kafu Fukushi Rengōkai (TEL.: 059-228-6298)</i> somente em japonês.

Subsídio da Vacina Pneumocócica Preventiva para adultos

【おとなの定期予防接種（肺炎球菌ワクチン）の費用助成】

Kenkō Seisaku-ka (AIAI, TEL.: 0595-84-3316)

A Vacina Pneumocócica protege contra a bactéria pneumococo, que é a maior causadora de pneumonia. Há um Subsídio para aqueles que fizeram a vacinação pneumocócica preventiva (aqueles que se vacinaram anteriormente não se enquadram). Se vacinar fora do município, é preciso solicitar no setor *Kenkō Seisaku-ka (AIAI)* até o dia 31 (seg) de março de 2025.

Instituições Médicas Incluídas: Instituições Médicas da Província de Mie

Período para Vacinação: de 1ª (seg) de abril de 2024 a 31 (seg) de março de 2025

Público-alvo: Pessoas entre 60 e 65 anos, que tenham endereço registrado em Kameyama no momento da vacinação

Levar: *Yoshin-hyō* (Formulário de Exame Preliminar), *Kenkō Hoken-shō* (Cartão do Seguro de Saúde), e a taxa (valor arcado pelo paciente) de ¥4.000.

- ※ O público-alvo receberá o *Yoshin-hyō* (Formulário de Exame Preliminar) pelos correios.
- ※ Mais detalhes, entrar em contato com o setor responsável.
- ※ **Há intérprete em português e em espanhol à disposição.**

Substituição do Hidrômetro (contador de água) (水道メーターの取り替え)

Jōsuidō-ka (TEL.: 0595-97-0621)

Será feita a substituição dos hidrômetros do município que estão perto do fim de seu período de utilização. Às residências elegíveis para a substituição do hidrômetro no Ano Fiscal de 2024, será enviada uma notificação "*Mētā torikae taishō*" (elegível para a substituição do hidrômetro) juntamente com informativo de consumo de água (imagem).

Períodos de substituição:

De 23 (qui) a 29 (qua) de maio	De 23 (sex) a 29 (qui) de agosto
De 21 (sex) a 27 (qui) de junho	De 20 (sex) a 27 (sex) de setembro
De 23 (ter) a 29 (seg) de julho	De 23 (qua) a 29 (ter) de outubro



- ※ A substituição pode ser feita mesmo que não tenha ninguém em casa. Solicitamos que não se coloque nada ao redor do hidrômetro e agradecemos a colaboração de todos.
- ※ Tomar cuidado, pois, após a substituição do hidrômetro, existe a possibilidade da água ficar turva, sair ar, etc. temporariamente.

Calendário de Coleta do Lixo do Ano Fiscal de 2024

(2024年度ごみ収集カレンダーができました)



Kankyō-ka (TEL.: 0595-82-8081)

As versões em idiomas estrangeiros (inglês, português, espanhol, tagalog, chinês e vietnamita) do Calendário de Coleta do Lixo estão disponíveis nos seguintes locais:

Prefeitura, Subprefeitura de Seki, Sōgō Hoken Fukushi Center (AIAI) e Sōgō Kankyō Center.

Fique à vontade para retirar o seu!

Aviso importante aos tutores de cães ou gatos (犬や猫を飼っている方への重要なお知らせ)



Kankyō-ka (TEL.: 0595-96-8095)

Desde de 1º de junho de 2022, os locais que vendem cães e gatos são obrigados a implantar *microchips* (pequenas cápsulas que possuem informações sobre o tutor do animal doméstico) nos animais.

Além disso, caso os cães e gatos que tiveram o *microchip* implantado passem a ter um novo tutor, é necessário fazer o procedimento para atualização cadastral, para alteração do nome, endereço, etc. do tutor. Os animais que têm o registro completo por *microchip*, não necessitam da licença de registro (plaquinha).

※ Mais informações, entrar em contato com o setor responsável.

Vencimento dos impostos em abril (4月の納税など)

Data do vencimento e débito bancário: **30 (ter) de abril**

- 1ª parcela do *Koteishisan-zei* e *Toshi Keikaku-zei* (Imposto sobre Bens e Imóveis; e de Planejamento do Município)
- 1ª parcela do *Kaigo Hoken-ryō* (Seguro de Assistência aos Idosos)

※ Para o pagamento de impostos municipais, recomendamos o uso do *Kōza Furikae* (débito automático) que é prático e seguro.



Plantão Médico de Emergência de abril (4月の夜間・時間外・休日の応急診療)

Cuidado: Há casos de alterações inesperadas dos plantões das Instituições Médicas.

Casos emergenciais, ligar para **Mie-ken Kyūkyū Iryō Jōhō Center (TEL.: 059-229-1199)** ou na **Prefeitura de Kameyama (TEL.: 0595-82-1111).**

- Levar: - *Kenkō Hoken-shō* (Cartão do Seguro de Saúde)
- *Fukushi Iryō* [Cartão de Devolução Médica (Infantil e outros)]
- *Kusuri Techō* (Caderneta do Remédio) ou levar o remédio que está tomando
- Despesa da consulta.
- Na medida do possível, realizar a consulta no horário normal de atendimento.
- Em caso de criança, consultar por telefone o *Mie Kodomo Iryō* (somente em japonês).
TEL.: #8000 ou 059-232-9955, das 19h30 até as 8h da manhã.



DOMINGOS e FERIADO				PLANTÃO MÉDICO NOTURNO			
Horário da consulta: das 13h às 19h30				(exceto domingos e feriados)			
Horário da recepção: até as 19h				Horário da consulta: das 19h30 às 22h			
				Horário da recepção: das 19h às 21h30			
Dia (abril)	Instituição médica	Endereço	Telefone (0595)	Dia (abril)	Instituição médica	Endereço	Telefone (0595)
7 dom	Anoda Clinic	Anoda-chō	83-1181	1, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27	Kameyama Shiritsu Iryō Center	Kameda-chō	83-0990
14 dom	Itō Iin	Nomura 3 chōme	82-0405				
21 dom	Katsuki Naika	Higashi-machi 1 chōme	84-5858				
28 dom	Tora Seikei Clinic	Egamuro 2 chōme	84-1700				
29 feri	Happy Ichō Clinic	Hon-machi 2 chōme	82-0017	2, 9, 16, 23, 30	Mie Kokyū Enge Rihabiri Clinic	Airisu-chō	84-3536

Publicado por: **Bunka-ka, Jinken Diversity Group ☎ 0595-96-1224**

Detalhes sobre o Jornalzinho de Kameyama, entrar em contato com o setor responsável.

Os intérpretes de português e inglês se encontram na prefeitura.



QR da Homepage de Kameyama em português

問い合わせ先: 亀山市民文化局文化課人権・ダイバーシティグループ(電話: 0595-96-1224)

問合先: 亀山市民文化局文化課人権・ダイバーシティグループ(電話: 0595-96-1224)